

## The writer, the translator and strategic location: adapting the *adventures*

Jacqueline A. HURTLEY  
Universitat de Barcelona

### Abstract:

Having submitted a proposal for this conference (and I thank the organisers for having accepted it), it was classified under the heading «Traducción literaria». The classification was not unreasonable: Walter Starkie's *Spanish Raggle-Taggle. Adventures with a Fiddle in North Spain* (originally published by the London-based publisher John Murray in 1934) has been / is classified under the heading of travel writing. The writing up of one's journey/journeys in the form of prose narrative has been considered closely aligned to the literary form of prose fiction though this closeness has not been untroubled, as Hulme and Youngs (2002: 6) have pointed out:

The relationship between the genres remains close and often troubling. Many readers still hope for a literal truthfulness from travel writing that they would not expect to find in the novel, though each form has long drawn on the conventions of the other...

